PNUMA

CMS

CONVENCIÓN SOBRE LAS ESPECIES MIGRATORIAS

Distribución: General

PNUMA/CMS/COP11/Inf.40
25 de septiembre de 2014

Español
Original: Inglés

11ª REUNIÓN DE LA CONFERENCIA DE LAS PARTES
Quito, Ecuador, del 4 al 9 de noviembre del 2014
Punto 12.2 del orden del día

INFORME DE 2012 SOBRE LA CMS EN AMÉRICA DEL NORTE

4-9 NOV 2014 QUITO, ECUADOR CMS COP 11 TIME FOR ACTION!

Por razones de economía, se ha impreso este documento en un tiraje limitado y no será distribuido en la reunión. Se ruega a los delegados traer sus copias a la reunión y a no solicitar copias adicionales.

Convención sobre la conservación de las especies migratorias de animales silvestres

Secretaría administrada por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente

Informe de 2012 sobre la CMS en América del Norte (Washington, D.C.)

Índice

I. Introducción y antecedentes

II. Resumen de los logros
Objetivo 1: Movilizar recursos para la CMS
Objetivo 2: Promover el conocimiento y la comprensión de la CMS
Objetivo 3: Fomentar el apoyo político a la CMS en los EE.UU.
Objetivo 4: Desarrollo de alianzas y compromisos
Objetivo 5: Apoyo general a la Secretaría de la CMS

III. Conclusión: Direcciones estratégicas y próximas medidas para 2013

Apéndice 1: Lista detallada de las acciones de movilización de recursos
Apéndice 2: Lista de contactos exteriores y organizaciones contactadas
Apéndice 3: Actividades de difusión y establecimiento de redes
Apéndice 4: Alianzas y colaboración

I INTRODUCCIÓN Y ANTECEDENTES

El presente informe expone la función, las actividades y los logros del Oficial de la CMS en Washington a lo largo de su primer año, 2012.

El puesto de la CMS en Washington fue tratado en la 10ª Conferencia de las Partes (COP10). En su Resolución 10.1, las Partes expresaron su preocupación por la contratación del oficial e instruyeron al Comité Permanente para que examinara, en su 40ª reunión, la recaudación de fondos a partir de los ingresos generados por el puesto y no lo renovara si no produce ingresos iguales, al menos, a dos veces el salario anual asignado en el presupuesto, y que transfiriera los costos salariales del período 2013-2014 al Fondo Fiduciario. El Oficial de Washington, por consiguiente, debe haber recaudado, al menos, dos veces el salario anual, que es de 42.500 euros, es decir, el equivalente de 110.000 dólares, aproximadamente.

Con una contribución de los Estados Unidos de 100.000 dólares en 2012, además de los 100.000 que fueron ya comprometidos por el Gobierno de los Estados Unidos en la reunión de donantes celebrada en paralelo a la COP10, se ha recibido del Ministerio de Relaciones Exteriores de los EE.UU., por conducto de la Administración Oceánica y Atmosférica Nacional (NOAA), un total de 200.000 dólares para la ejecución del programa del MdE sobre Tiburones. El objetivo fijado por la COP como condición para el mantenimiento del puesto quedó prácticamente cubierto gracias a los 100.000 dólares extra recibidos.

Las propuestas de financiación presentadas en 2012 (a la Iniciativa sobre Especies Migratorias del Hemisferio Occidental (WHMSI), por importe de unos 70.000 dólares, y al Servicio de Pesca y Vida Salvaje de los Estados Unidos (USFWS), por importe de unos 205.000 dólares) están todavía a la espera de respuesta, que se confía en que sea positiva.

Hay que señalar, sin embargo, que otras oportunidades de financiación (tal como se detalla más adelante en el presente informe) se exploraron sin éxito. Además, el apoyo en especie procedente de organizaciones no gubernamentales, obtenido como resultado de peticiones informales del Oficial, suele ir directamente a las actividades de las organizaciones asociadas y es difícil de medir en forma de dólares recaudados por el Oficial de Washington. Sin embargo, todos estos esfuerzos han sido útiles para promocionar la CMS en la región.

¿Por qué Washington, DC, y PNUMA/RONA?

Washington, D.C., es la capital de los Estados Unidos y la sede del gobierno federal de dicho país. Una presencia en Washington (el Oficial de Washington) ayuda a la CMS a tener acceso a los organismos gubernamentales estadounidenses, tales como el Organismo para el Desarrollo Internacional, el Servicio de Pesca y Vida Salvaje (USFWS), la Administración Oceánica y Atmosférica Nacional (NOAA), y el Servicio Forestal (USFS), por mencionar sólo unos pocos. Todos ellos tienen programas internacionales de conservación y algunos apoyan ya a la CMS y tienen capacidad para prestar mucho más apoyo a las actividades de la CMS en el futuro.

Washington es, además, la sede de muchas organizaciones intergubernamentales, de fundaciones, instituciones científicas y académicas, grandes empresas, influyentes organizaciones no gubernamentales internacionales y organismos internacionales como el Banco Mundial, el Banco Interamericano de Desarrollo, el Fondo Monetario Internacional, la Organización de los Estados Americanos y el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM). Tener al Oficial de Washington destinado allí proporciona a la CMS acceso a dichas organizaciones y a los representantes que nos visitan procedentes de todo el mundo. El Oficial entra en contacto con dichos representantes en reuniones, talleres y actos extraordinarios, ayudando así a llevar adelante la misión de la CMS tanto a escala mundial como regional.

La Visión de futuro, tal como se describe en el Plan Estratégico de la CMS 2006-2014, es "*Un mundo que entiende, respeta y mantiene el fenómeno de la migración animal como una parte singular de nuestro patrimonio natural compartido*". Llevar a grandes países como los Estados Unidos, Canadá y México, a que sean partes de la CMS, a compartir esta visión estratégica sería una forma útil de apoyar la aplicación del Plan Estratégico de la CMS a escala mundial. A fin de lograr este objetivo, la CMS necesita promover el conocimiento de su misión, aumentar el nivel de comprensión de sus programas y del conjunto de sus acuerdos y construir relaciones de trabajo basadas en la confianza mutua entre organizaciones gubernamentales y no gubernamentales en América del Norte. Este objetivo no se ha alcanzado ni puede alcanzarse con éxito trabajando solamente desde Bonn. El contacto regular en persona es necesario para hacer realidad esta visión.

El PNUMA y varias otras organizaciones de las Naciones Unidas reconocen la importancia de tener una oficina o un representante en Washington.

Un plus importante es la ubicación estratégica de dicho Oficial en la Oficina Regional del PNUMA para América del Norte (RONA), lo cual contribuye a alinear más estrechamente la CMS con las actividades regionales del PNUMA. El Director Regional de la RONA ha asesorado en el pasado (2008-2010) a consultores de la CMS establecidos en Washington, presta gran apoyo a las actividades de la CMS en la región y ayuda a la CMS en debates políticos de alto nivel, apariciones públicas para las que el Oficial de Washington prepara el terreno.

Además de fomentar y suscitar el conocimiento de la CMS y crear alianzas con entidades establecidas en Washington, el Oficial de Washington ayuda a gestionar la relación entre la CMS, la familia CMS, otros AAM y la oficina regional del PNUMA, tal como se reclamaba en la Resolución 10.9 de la CMS (Actividades 2 y 8) del documento Estructura Futura.

Beneficios derivados de compartir el Oficial con el PNUMA y descripción de sus obligaciones

El punto focal de la CMS en América del Norte es un oficial de categoría P2 compartido a medias entre la CMS y la RONA del PNUMA (es decir, un oficial a media jornada para la CMS).

Para la CMS, el Oficial fomenta la visibilidad de la CMS en América del Norte y ayuda a crear apoyo político para la Convención, a la vez que moviliza recursos para la aplicación de las resoluciones de la CMS. Para la RONA, el Oficial realiza actividades dentro del subprograma de Ordenación de Ecosistemas del PNUMA, coordinado actualmente a través de la División de Implementación de Política Medioambiental (DEPI), por Elizabeth Mrema, Secretaria Ejecutiva de la CMS en funciones.

Anteriormente, han ejercido como puntos focales para la CMS en América del Norte diversos consultores a tiempo parcial establecidos en la sede del Servicio de Pesca y Vida Salvaje de los Estados Unidos (USFWS). No obstante, carecían de supervisión diaria, sin un oficial superior de la CMS o del PNUMA que les sirviera de apoyo como enlace con las autoridades de los Estados Unidos y de conexión con la familia CMS. El Director Regional del PNUMA ejerce una supervisión diaria del actual Oficial, y su situación tiene la ventaja añadida de compartir espacio de oficina con otros miembros del personal del PNUMA, incluido el Grupo Asesor Científico y Tecnológico (STAP) del FMAM, la División de Implementación de Política Medioambiental y la División de Evaluación y Alerta Temprana del PNUMA. Dicha proximidad facilita el intercambio de información entre los programas del FMAM y con el PNUMA en su conjunto. Por ejemplo, el Oficial ha asistido a la reunión bienal del STAP del FMAM, ha formulado observaciones a un informe técnico del STAP y ha hecho recomendaciones informales en relación con la formulación de las seis estrategias del FMAM. En su calidad de representante de la RONA, el Oficial ha asistido también a un curso de capacitación de tres días dedicado a la familiarización con el FMAM, que redundará en provecho de futuras propuestas de la CMS sobre el FMAM, así como del establecimiento de relaciones y la aplicación de la Resolución 10.25 de la CMS (Mejora de la implicación con el Fondo para el Medio Ambiente Mundial) en relación con la futura financiación del FMAM y la conservación de especies migratorias.

Entre otras ventajas de compartir el Oficial está la relativa a la confluencia de tareas en aquellos puntos en que las actividades de la CMS empalman con el Programa de Trabajo del PNUMA. Por ejemplo, para la RONA, el Oficial coordina las actividades relativas al Convenio sobre la Diversidad Biológica en España con el proyecto LifeWeb del PNUMA sobre la Conservación de Zonas de Mamíferos Marinos en el Pacífico Oriental y la Región Global del Caribe. Ello permite simultáneamente conectar a la CMS con dicho proyecto y con los países de esa región. Una actividad específica es el desarrollo de una nueva red regional para conectar a expertos y gestores en materia de mamíferos marinos a todo lo largo de los corredores de mamíferos marinos del Pacífico Septentrional y Oriental. La CMS tiene la capacidad de proporcionar un útil marco institucional en el que establecer dicha red. Aunque algunos países de la región son ya Partes contratantes de la CMS, hay bastantes todavía que no se han adherido a ella, y dicho proyecto sirve de promoción de la CMS, lo que podría dar lugar a nuevas adhesiones en el futuro inmediato.

II Resumen de los logros

En su primer año (2012), los principales objetivos y actividades del Oficial de Washington se han centrado en la creación de apoyos para la CMS en los Estados Unidos.

Entre los principales objetivos de ese primer año cabe señalar:

1) Movilizar recursos para la CMS;

2) Promover el conocimiento y la comprensión de la CMS;

3) Fomentar el apoyo político a la CMS en los EE.UU.;

4) Establecer alianzas y explorar nuevas oportunidades de asociación; y

5) Prestar apoyo general a la CMS.

A continuación se enumeran con detalle los logros obtenidos en relación con dichos objetivos.

Objetivo 1: Movilizar recursos para la CMS

Objetivo 1: Movilizar recursos para la CMS

Estrategia de financiación

Recaudar fondos en América del Norte para la aplicación de la CMS a escala regional y mundial es un componente fundamental de las obligaciones del Oficial de Washington. Para la recaudación de fondos se ha adoptado una estrategia de dos vías. Una consiste en recabar apoyo para las actividades fundamentales de la CMS, así como para la coordinación y aplicación de los instrumentos de la CMS. La segunda consiste en buscar financiación (tanto directa como en especie) para actividades en apoyo de la conservación de las especies migratorias en los países que son Partes de la CMS.

En ambas direcciones, el primer paso para obtener financiación exige familiarizar a los posibles donantes con los fines y objetivos de la CMS. El segundo paso es establecer relaciones de confianza e identificar ámbitos de interés mutuo a los que dirigir los fondos, de ahí la importancia de hacer hincapié inicialmente en la educación y la proyección exterior (tal como se expone en la Sección II). Durante el primer año, las actividades se han centrado en la búsqueda de posibles donantes, el intercambio de información sobre las respectivas tareas y el establecimiento de las necesarias relaciones y redes en apoyo de dichos objetivos.

Si bien los Estados Unidos no son parte de la CMS, en 2012 contribuyeron de manera significativa a la aplicación de varios importantes Memorandos de Entendimiento (MdE) de la CMS, de los que los Estados Unidos son signatarios, entre ellos: el MdE sobre las Tortugas Marinas del Océano Índico y Asia Sudoriental (IOSEA), el MdE sobre la Conservación de los Tiburones Migratorios y, más recientemente en este año, el MdE sobre la Conservación de Cetáceos y sus Hábitats en la Región de las Islas del Pacífico (PIC MdE).

Debido a su autoridad jurisdiccional sobre estos MdE relacionados con el mar; la NOAA es uno de los principales organismos con los que el Oficial de Washington establece enlace. En conjunto, el Oficial (antiguo empleado de la NOAA) y el oficial de la CMS a cargo han celebrado múltiples reuniones oficiales con el Ministerio de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos y alto personal de la NOAA para abogar por un aumento del apoyo en la aplicación de dichos MdE marinos.

En 2012, los Estados Unidos contribuyeron con una segunda donación de 100.000 dólares en apoyo de la aplicación del MdE sobre Tiburones, además de los 100.000 con que ya habían contribuido en 2011. Mediante una serie de intercambios en curso, tanto oficiales como informales, el Oficial de Washington está todavía en conversaciones con los Estados Unidos sobre la posibilidad de una contribución anual de este país, con perspectivas halagüeñas. Otras conversaciones en curso versan sobre la obtención de fondos y/o apoyo político para las tortugas marinas, las aves marinas y el Acuerdo para la Conservación de Albatros y Petreles (ACAP), para los cetáceos y para hacer frente a otras amenazas que se ciernen sobre las especies marinas (debidas, por ejemplo, a la captura accidental, el ruido submarino y los residuos marinos).

En el cuadro que sigue se resumen los objetivos y los fondos generados hasta la fecha con la asistencia del Oficial de Washington en 2012:

Año Uno Objetivo de recaudación	Fondos recaudados (para el MdE sobre Tiburones)	Fondos solicitados (a la espera de respuesta)
110.000 $	**100.000 $**	**WHMSI: ~70.000 $** **USFWS: ~205.000 $**

En cuanto a la segunda vía de la estrategia de financiación, el Oficial se ha centrado en la búsqueda de apoyo (tanto en forma de financiación directa como en especie) para la puesta en marcha de actividades de la CMS en materia de conservación de especies migratorias en general. Ello comprende la identificación y comunicación a la Secretaría de la CMS de oportunidades y perspectivas de financiación para la CMS y sus Partes. Como resultado de ello, la CMS o sus socios presentaron en 2012 ocho solicitudes a los Multinational Species Conservation Grant Funds del USFWS y a la Iniciativa sobre Especies Migratorias del Hemisferio Occidental (WHMSI). En el **Apéndice 1** pueden verse los detalles de las propuestas.

Los Multinational Species Conservation Grants, administrados por el USFWS, subvencionan proyectos de conservación de elefantes africanos y asiáticos, rinocerontes, grandes simios y tortugas marinas en sus hábitats naturales. En 2010 se concedieron más de 13,6 millones de dólares a 216 proyectos en todo el mundo.

La Iniciativa sobre Especies Migratorias del Hemisferio Occidental (WHMSI) puso a disposición en 2012 fondos por valor 100.000 dólares en subsidios para la protección, en el hemisferio occidental, de pequeños mamíferos marinos, tiburones y rayas, grandes mamíferos marinos, arrecifes de coral y manglares, y playas.

Fundaciones de los Estados Unidos

Se ha entrado también en contacto con algunas fundaciones de los Estados Unidos a fin de empezar a identificar posibles coincidencias entre las actividades de la CMS y los intereses y directrices de cada fundación en materia de concesión de subsidios. Los formularios de solicitud de subsidio se obtienen a menudo “por invitación exclusivamente” después de una selección previa o del envío de una carta de motivación. El establecimiento de relaciones es, por consiguiente, un prerrequisito fundamental.

Entre las fundaciones con las que se ha establecido contacto figuran: Packard Foundation, National Fish and Wildlife Foundation (NFWF), Ocean Foundation, JRS Foundation y MacArthur Foundation. En 2012 se presentaron dos solicitudes, una a la MacArthur Foundation y otra a la JRS Foundation. El Oficial de Washington hizo una presentación a cinco directores de fondos de la NFWF con buenas perspectivas de que los intereses de la CMS se integren en sus directrices y prioridades de subvención para 2012.

Se está elaborando una estrategia de recaudación de fondos para dirigirse a fundaciones privadas. El primer paso fue la producción de material informativo para llegar a fundaciones que admiten propuestas por invitación exclusivamente.

Organizaciones no gubernamentales asociadas

Además de solicitar fondos de organismos gubernamentales, el Oficial de Washington ha iniciado conversaciones para la obtención de apoyo en especie de numerosas organizaciones no gubernamentales asociadas (o que pueden llegar a estarlo) de los

Estados Unidos. Entre ellas figuran: PEW Environment Group, National Geographic Society, World Wildlife Fund, Humane Society International, International Fund for Animal Welfare, IUCN y Wildlife Conservation Society, por mencionar sólo unas cuantas. En el **Apéndice 2** aparece una lista de las organizaciones contactadas.

Este apoyo en especie puede incluir horas de dedicación de personal o apoyo técnico a actividades de investigación y vigilancia de especies migratorias, trazado de mapas por satélite, confección de planos espaciales, programas de capacitación de gestores de recursos, mejora de planes de gestión y aplicación en general de diversas resoluciones y planes de acción sobre especies de la CMS.

Como norma, las principales organizaciones no gubernamentales prefieren financiar actividades sobre el terreno y dar recursos a organizaciones de comunidades locales antes que canalizar la financiación a través de la Secretaría de la CMS en Bonn. Así, pues, es de crucial importancia comprender la misión y las prioridades de cada organización no gubernamental a fin de ajustar las futuras actividades de la CMS a sus intereses. El apoyo resultante de peticiones informales suele ir directamente a las actividades de las organizaciones asociadas y a configurar las prioridades de la misión sobre el terreno. Es difícil medir estos éxitos en dólares recaudados directamente por el Oficial de Washington, pero ciertamente contribuyen a las actividades de las organizaciones no gubernamentales y de conservación.

Objetivo 2: Promover el conocimiento y la comprensión de la CMS

Antecedentes

El conocimiento de la CMS y su familia de acuerdos es limitado en Washington, D.C., lo que hace difícil obtener apoyo para la Convención sin elevar primero el nivel de comprensión de la CMS. Los Estados Unidos poseen un amplio y complejo sistema político, por el que cada uno de los cincuenta Estados tiene sus propias leyes y puede tener su propia posición respecto de ciertas cuestiones, particularmente respecto del medio ambiente.

En un esfuerzo por elevar el interés en la CMS y sus actividades, el Oficial de Washington ha emprendido una rigurosa estrategia de proyección exterior que incluye establecer redes y facilitar comunicaciones a lo largo del año, todas ellas dirigidas a transmitir los logros y los beneficios derivados del apoyo a la CMS. Algunos ejemplos de esas actividades se reseñan más adelante y sus detalles aparecen en el **Apéndice 3**.

Acciones de difusión y construcción de redes regionales

La actual red profesional del Oficial de Washington, juntamente con la del Director Regional de la Oficina Regional del PNUMA para América del Norte, han ayudado a la CMS a conectar de manera exitosa con alto personal de importantes organizaciones gubernamentales y no gubernamentales de Washington. En su primer año, el Oficial de Washington ha entrado en contacto con más de 50 organizaciones no gubernamentales, ocho organismos federales, cinco oficinas del Congreso y más de 500 particulares por mediación de mesas redondas de organizaciones no gubernamentales, presentaciones oficiales, reuniones bilaterales y contactos informales con ocasión de distintos acontecimientos (algunas de esas organizaciones se enumeran en el **Apéndice 2**).

Como parte de los mensajes emitidos de cara a la proyección exterior, el Oficial alienta a los Estados Unidos a que presten apoyo a las actividades y los instrumentos de la CMS, alegando que la CMS puede servir de plataforma neutral para ayudar a conectar a los países situados a lo largo de las rutas migratorias de especies amenazadas desde América del Norte hasta América Latina y el Caribe y a través de los océanos Atlántico o Pacífico (v.g.: tortugas marinas, cetáceos, aves marinas y tiburones). Una proyección exterior eficaz y el establecimiento de redes constituyen una medida crucial para lograr una eventual ratificación de la CMS por los Estados Unidos o Canadá.

Para ayudar al seguimiento de los numerosos contactos realizados, se ha creado una base de datos regional, junto con una lista de correo electrónico, en apoyo de los esfuerzos de proyección exterior de la CMS. El Oficial comparte los boletines y los comunicados de la web de la CMS con redes de América del Norte. En general, tener una presencia de la CMS en Washington ha contribuido a aumentar la interacción entre las organizaciones de los Estados Unidos sobre el tema de las actividades de conservación de especies migratorias. Algunos logros concretos se enumeran en el **Apéndice 3**.

Funciones de representación

El Oficial de Washington ha asistido en nombre de la CMS a importantes reuniones celebradas en la región, a fin de reducir los costes de viaje de la Secretaría. Algunas de las reuniones a las que ha asistido figuran en el **Apéndice 3**.

Apoyo a la CMS en materia de comunicaciones

Además de actividades específicas de proyección exterior en América del Norte, el Oficial ha prestado también valioso apoyo en materia de comunicaciones, como la producción de hojas informativas de la CMS adaptadas al público estadounidense, la preparación de contenidos sobre América del Norte para el sitio web de la CMS, la redacción de artículos para los boletines de la CMS, y el suministro de material para presentaciones en *powerpoint* y comunicados de prensa.

El Oficial transmitió también noticias significativas extraídas de los medios de comunicación de América del Norte a la sede de la CMS en Bonn y facilitó el acceso a los boletines de noticias de la CMS a América del Norte a través del sitio web de la RONA y su lista de distribución entre la sociedad civil de América del Norte, en cooperación con la Unidad de Comunicaciones de la RONA.

Objetivo 3: Fomentar el apoyo político a la CMS en los EE.UU.

Antecedentes

Fomentar la voluntad y el apoyo políticos para una convención internacional es una tarea ardua y difícil de medir. Un elemento estratégico para ello es hacer que individuos y redes de organizaciones no gubernamentales influyentes sean partícipes de los intereses y prioridades de la CMS, tarea que exige una importante inversión de tiempo y energía para que tenga éxito. No obstante, el beneficio que de ello se obtiene es que dichas partes interesadas y organizaciones no gubernamentales ayuden a promocionar las cuestiones relativas a la conservación de las especies en nombre de la CMS.

Lograr el acceso a dirigentes políticos y altos funcionarios gubernamentales es en sí mismo una medida del éxito. El Oficial de Washington ha conseguido acordar reuniones con el Comité de Relaciones Exteriores, el Comité de Comercio, Ciencia y Transporte y el Comité de Medio Ambiente y Obras Públicas del Senado de los Estados Unidos, todos los cuales tienen alguna competencia en la supervisión de las cuestiones relacionadas con las especies migratorias.

Como se ha expuesto anteriormente, el Oficial de Washington anima también a los Estados Unidos a suscribir acuerdos y Memorandos de Entendimiento de la CMS. La ratificación de la Convención exigiría dos tercios ó 67 votos de los 100 miembros del Senado de los Estados Unidos. Previamente, sería necesario que la Convención fuera incluida en la Lista de prioridades sobre tratados pendientes de ratificación del Ministerio de Relaciones Exteriores. El Acuerdo para la Conservación de Albatros y Petreles (ACAP) sigue aún en la Lista de prioridades del Ministerio de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos. Si los Estados Unidos se adhieren al ACAP, éste sería el primer instrumento legalmente vinculante dentro de la CMS del que los Estados Unidos son Parte, y puede también influir a favor de

una eventual adhesión a la CMS. Una de las tareas prioritarias del Oficial de Washington en 2013 es promocionar el ACAP en el Capitolio.

Signos de creciente apoyo político

Los siguientes puntos ilustran un creciente apoyo político a la CMS en los Estados Unidos:

- **Alianza NOAA/CMS:** el Oficial de Washington coordinó con éxito la renovación de la Carta de Cooperación NOAA/CMS para el período 2013-2018.

- **MdE sobre Cetáceos de las Islas del Pacífico:** los Estados Unidos enviaron una delegación a la reunión de signatarios del MdE sobre Cetáceos de las Islas del Pacífico celebrada en Nueva Caledonia, que dio como resultado la firma del MdE en septiembre de 2012. Esto convierte el PIC en el tercer MdE del que los Estados Unidos son signatarios. El Oficial de Washington ha promovido intercambios entre representantes del Gobierno de los Estados Unidos (v.g.: la NOAA), el punto focal marino de la CMS y el Programa del Medio Ambiente para la Región del Pacífico Meridional (SPREP).

- **MdE sobre Tiburones**: los Estados Unidos han sido uno de los principales promotores de la conservación de los tiburones, como lo demuestran su participación en el Comité de redacción de un plan para la conservación de los tiburones y su papel activo en la reunión de signatarios del acuerdo sobre tiburones celebrada en Bonn en septiembre de 2012. Como se indica más arriba, los Estados Unidos aportaron una suma adicional de 100.000 dólares para la aplicación del MdE sobre Tiburones en 2012.

- **Ratificación del ACAP:** el ACAP sigue en la Lista de prioridades sobre tratados pendientes de ratificación del Gobierno de los Estados Unidos. Existe un creciente interés por parte del Congreso en apoyar la legislación nacional sobre el ACAP, en parte debido a los esfuerzos del Oficial por interesar a miembros de la sociedad civil en la promoción del ACAP, entre ellos la Society for Conservation Biology, la Audubon Society y el Acuario de la Bahía de Monterey.

- **IOSEA**: los Estados Unidos siguen muy comprometidos con el MdE CMS/IOSEA, tal como ponen de manifiesto la activa participación en las reuniones y las contribuciones monetarias en curso al IOSEA (120.000 dólares en 2012).

- **Resolución de la Asamblea General de las Naciones Unidas:** una intervención de la delegación de los Estados Unidos incluyó una primera referencia a la CMS y al MdE sobre tiburones y recibió el apoyo de la Unión Europea, siendo aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas en diciembre de 2012.

- **Anuncio del Ministerio de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos sobre el tráfico de animales silvestres**: en noviembre de 2012, la Ministra de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos, señora Hillary Clinton, exhortó a poner fin al tráfico ilícito de animales silvestres, que hizo hincapié en señalar como una importante cuestión de política exterior y de seguridad. Abogó por una “respuesta concertada a escala mundial.” Aunque no directamente relacionada con la CMS, esta declaración de gran relieve tuvo como efecto la implicación en esta cuestión de las embajadas de los Estados Unidos en todo el mundo y la movilización de las principales organizaciones no gubernamentales dedicadas a la conservación (por ejemplo, WWF anunció una nueva campaña para “detener los crímenes contra la vida salvaje”). Esto puede favorecer también indirectamente la puesta en primer plano de los objetivos de conservación de la CMS, y el Oficial está dedicado a impulsar dichas iniciativas.

Objetivo 4: Desarrollo de alianzas y compromisos

Aunque los recursos financieros son escasos, es importante conseguir apoyo en especie para las actividades de la CMS mediante alianzas con otras organizaciones y asegurando apoyos de carácter técnico, educativo o en materia de proyección exterior para las prioridades de la CMS. Las entidades asociadas ayudan a cumplir la misión de la CMS a escala mundial aplicando sobre el terreno sus resoluciones y planes de acción sobre especies.

El Oficial de Washington refuerza las relaciones existentes (por ejemplo, con Bat Conservation International, Birdlife International, Pew Environment Group, Wildlife Conservation Society, IUCN, Humane Society International), y se reúne con numerosos nuevos posibles socios (entre ellos, la African Wildlife Foundation, Wild Aide, Oceanic Society, Marine Conservation Society, Association of Aquariums and Zoos). Se exploran también las oportunidades de recaudación conjunta de fondos.

El Oficial de Washington se ha reunido también con representantes clave de organismos gubernamentales de los Estados Unidos, como el Organismo para el Desarrollo Internacional (USAID), el Ministerio del Interior de los Estados Unidos, el Servicio Forestal de los Estados Unidos (USFS), USFWS, NOAA y la Organización de los Estados Americanos (OEA), para comenzar a buscar posibles sinergias. Mantener y desarrollar tales relaciones puede redundar en un mayor apoyo político para la Convención, cosa que no puede lograrse mediante visitas esporádicas de miembros de la Administración de la CMS.

Como parte de los actuales esfuerzos de proyección exterior y establecimiento de alianzas, el Oficial ha identificado y facilitado vías de conexión entre el personal de la Secretaría de la CMS y expertos estadounidenses en recursos, gestores y científicos de organizaciones del entorno de Washington.

En el **Apéndice 4** figuran ejemplos de posibles oportunidades de asociación y colaboración exploradas en 2012.

Objetivo 5: Apoyo general a la Secretaría de la CMS

El Oficial de Washington contribuye regularmente al desarrollo de las actividades de la Secretaría de la CMS. Esto comprende por lo general el apoyo a la aplicación de diversos acuerdos y resoluciones de la CMS (v.g.: redes ecológicas, cambio climático, residuos marinos, ruido submarino, PIC, MdE sobre Tiburones, ACAP e IOSEA). Por ejemplo, el Oficial fue invitado a examinar un informe elaborado por el Convenio sobre la Diversidad Biológica y el Grupo Asesor Científico y Tecnológico (STAP) del FMAM, (CBD Technical Series No.67) sobre “Impactos de los residuos marinos en la biodiversidad marina”, e incorporó a dicho informe referencias a la Resolución 10.4 de la CMS (residuos marinos). Esta actuación contribuyó a impulsar la colaboración conjunta entre el STAP del FMAM, el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CBD) y la CMS, e influyó en la decisión positiva adoptada por la COP11 del CBD para incluir los residuos marinos en su programa de trabajo.

Otros tipos de apoyo general son, por ejemplo, la aportación de elementos al proceso de elaboración del futuro Plan Estratégico de la CMS, la actualización de materiales de comunicación y la organización de reuniones preparatorias de las misiones del Oficial de la CMS en Washington. El Oficial ha prestado también apoyo administrativo y logístico a la COP10 de la CMS, como la cena de donantes a la CMS, y ha facilitado la organización de un acto paralelo sobre las actividades de los Estados Unidos relacionadas con el mar.

III. Conclusión: Direcciones estratégicas y próximas medidas para 2013

El año 2012 fue un período de mucho trabajo para el Oficial de Washington. Se hicieron progresos en diversos frentes, como lo demuestra el creciente apoyo político de los Estados Unidos a varios importantes MdE y la continua participación en actividades de la CMS en todo el mundo.

Con la reciente firma en 2012 del MdE sobre Cetáceos de las Islas del Pacífico, los Estados Unidos son ahora signatarios de tres MdE de la CMS. El compromiso y el apoyo financiero de los Estados Unidos al MdE sobre Tiburones constituye un claro mensaje positivo, al igual que la inclusión del ACAP en la Lista de prioridades de los Estados Unidos sobre tratados pendientes de ratificación.

El clima general es propicio para un compromiso continuado.

Se están llevando a cabo nuevos y prometedores intentos de asociación, por ejemplo con la Organismo para el Desarrollo Internacional, el Ministerio del Interior y el Servicio Forestal de los Estados Unidos.

Se han realizado numerosos contactos con la comunidad de organizaciones dedicadas a la conservación y se están estudiando nuevas oportunidades de colaboración, particularmente con la idea de ayudar a la elaboración y aplicación del futuro Plan Estratégico de la CMS para las Especies Migratorias (2015-2023).

Para mantener este notable impulso —con el objetivo último de lograr la adhesión de los Estados Unidos a la CMS y aumentar los ingresos necesarios para aplicar los acuerdos de la CMS a escala mundial— deben proseguir sin descanso los esfuerzos de proyección exterior, establecimiento de redes, creación de alianzas y recaudación de fondos.

Se espera que el Oficial de Washington logre capitalizar el creciente interés resultante de los contactos realizados durante el Año Uno y consiga nuevos logros en los años venideros.

Apéndice 1: Lista detallada de las acciones de movilización de recursos

- **USFWS Critically Endangered Animals Conservation Fund (CEACF) del Wildlife Without Borders Program**

  a. Carta de apoyo de la CMS al "Wild camel conservation in Mongolia: assessment of space and habitat in the Transaltai Gobi of Southern Mongolia", propuesta del Research Institute of Wildlife Ecology, Viena. Total: 25.000 dólares (a la espera del resultado).

  b. Propuesta de la CMS sobre "Monitoring, wardening and awareness-raising on the critically endangered Northern Bald Ibis during autumn 2012 migration in Saudi Arabia". Total: 23.165 dólares (a la espera del resultado).

  c. Carta de apoyo de la CMS a "Developing corridors or protection zones for 'Endangered' humpback whales, blue whales, and sei whales within Papua New Guinea and the Solomon Islands", propuesta de la International Migratory Wildlife Network. Total: 24.,350 dólares (a la espera del resultado).

- **USFWS African Elephant Conservation Fund**

  a. Propuesta presentada por la Migratory Wildlife Network:: "Progressing delivery of coordinated habitat protection for West African elephants in Ghana, Burkina Faso and Togo." Total: 133.567 dólares (a la espera del resultado).

- **Iniciativa sobre Especies Migratorias del Hemisferio Occidental (WHMSI): Fondo de Subsidios Marinos,** 4 propuestas con cartas de apoyo de la CMS, incluidas dos de Brasil relativas al MdE sobre Tiburones y su plan de conservación, y dos que se recibieron originalmente como solicitudes dirigidas al Fondo de pequeños subsidios de la CMS, según se indica más abajo (~70.000 dólares) (a la espera del resultado).

  a. "A Multilingual Guide to Identification of Sharks and Rays of the Atlantic Ocean" parte de un material de capacitación, presentado por la Universidad del Estado de São Paulo, Brasil. Total solicitado: 20.000 dólares.

  b. Traducción del libro "*Actions to Conserve Sharks and Rays in Southern Brazil"* con el fin de hacer accesible información sobre conservación. Presentado por el Instituto Augusto Carneiro, Brasil. Total solicitado: 10.700 dólares.

  c. "Vigilancia de aves costeras en Bahía Samboronbón en la Argentina". Total: 19.982 dólares.

  d. "Estudios de especies migratorias en la Isla Guafo en Chile". Total: 19.236 dólares.

- **JRS Foundation Grant.** La CMS presentó una propuesta al llamado "Enhancing accessibility and interoperability of migratory species information for conservation; an analytical tool to complement CMS Family Online Reporting System." Total: 200.000 dólares (sin éxito en la primera ronda, pero tenida en cuenta para la siguiente).

- **MacArthur Foundation Grant.** La CMS presentó una carta de apoyo a la propuesta del miembro boliviano del Consejo Científico sobre "Strengthening the management of two adjacent protected areas and a proposal for a wetland of international importance in Beni, Bolivia". Total: 300.000 dólares (sin éxito).

- **La CMS designó** a la Sra. Sonja Fordham, Presidenta de Shark Advocates International y persona que apoya a la CMS, al Pew Fellows Program, como candidata a un premio de 100.000 dólares, que la beneficiaria habría empleado en realizar los objetivos de la CMS en materia de conservación de tiburones (la designación fue aceptada y, aunque no obtuvo el premio, quedó finalista y se recomendó a la Secretaría que considerara la posibilidad de volver a presentar la designación en 2013).

Apéndice 2: Lista de contactos exteriores y organizaciones contactadas

I. Gobierno de los Estados Unidos

Comité de Medio Ambiente y Obras Públicas del Senado de los Estados Unidos
Comité de Relaciones Exteriores del Senado de los Estados Unidos (Copresidido por el Senador John Kerry)
Organismo para el Desarrollo Internacional, Unidad de Biodiversidad, Estados Unidos
Ministerio de Comercio de los Estados Unidos — Administración Oceánica y Atmosférica Nacional
Ministerio del Interior de los Estados Unidos — Servicio de Pesca y Vida Salvaje
Servicio Forestal de los Estados Unidos — Programas Internacionales
Comisión de Mamíferos Marinos, Estados Unidos
Comité de Comercio, Ciencia y Transporte del Senado de los Estados Unidos
Ministerio de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos — Oficina de Océanos, Medio Ambiente y Ciencia, Oficina de Conservación de Recursos Marinos
Ministerio de Relaciones Exteriores de los Estados Unidos — Oficina de Océanos, Medio Ambiente y Ciencia, Oficina de Ecología y Conservación

II. Organizaciones no gubernamentales

African Wildlife Foundation
American Bird Conservancy
Animal Welfare Institute
Audubon Society
Bat Conservation International
Birdlife International
Conservation International
Defenders of Wildlife
Endangered Species Coalition
Environmental Defense Fund
Humane Society International
Inter-Am Sea Turtle Conservancy
International Fund for Animal Welfare
International Union for Conservation of Nature
Marine Conservation Institute
National Geographic Society
Natural Resources Defense Council
Ocean Conservancy
Oceana
Pew Environment Group
Sargasso Sea Alliance
Sea Turtle Conservancy
Shark Advocates International
Smithsonian Research Institute
Society for Conservation Biology
The Nature Conservancy
TRAFFIC North America
Wild Aid
Wildlife Conservation Society
World Wildlife Fund

III. Asociaciones y coaliciones

Association of Zoos & Aquariums
Association of Fish & Wildlife Agencies
U.S. Species Coalition
Endangered Species Coalition
Ocean Champions
International Conservation Caucus Foundation

IV. Instituciones intergubernamentales

Commission for Environmental Cooperation
Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM)
FMAM / Grupo Asesor Científico y Tecnológico (STAP)
Organización de los Estados Americanos (OEA)
Banco Interamericano de Desarrollo
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
Banco Mundial — Global Partnership on Oceans

V. Fundaciones

National Fish & Wildlife Foundation
MacArthur Foundation
Packard Foundation
The Ocean Foundation
Wallace Global Fund
Walton Family Foundation

Apéndice 3: Actividades de proyección exterior y establecimiento de redes

Actividades de proyección exterior y establecimiento de redes regionales
Entre los logros concretos conseguidos cabe señalar:

- **Organización con éxito de misiones en Washington** para que el oficial de la CMS a cargo se reuniera con altos dirigentes del Gobierno de los Estados Unidos y de organizaciones no gubernamentales y promocionara la CMS (febrero y noviembre de 2012). En noviembre se celebraron trece reuniones (unas 40 personas) y dos presentaciones en mesa redonda con buena asistencia. En febrero se organizaron, veinticuatro reuniones (unas 40 personas) y una presentación en mesa redonda, lo que contribuyó a reforzar la visibilidad de la CMS en Washington.
- **Coordinación de tres presentaciones en mesa redonda a organizaciones no gubernamentales, a fin de proporcionar** una visión de conjunto de la CMS y estudiar oportunidades de participación de los Estados Unidos Una de las reuniones se centró en las actividades de la CMS sobre especies marinas, mientras otra lo hizo en sus actividades sobre especies terrestres y de aves. La Oficina Regional del PNUMA para América del Norte (RONA) acogió dos de las mesas redondas, en tanto que el USFS acogió otra.
- **Sesión informativa para miembros del Congreso sobre conservación de especies migratorias:** en colaboración con la Association of Zoos and Aquariums (AZA), el Oficial de Washington organizó una sesión informativa de alto nivel para personal del Congreso de los Estados Unidos en la que intervinieron oradores de la Wildlife Conservation Society, la Association of Fish and Game Agencies, la CMS y el Smithsonian National Research Institute. Los asistentes llenaron la sala.
- **Presentación en el North American Congress for Conservation Biology (NACCB)**. A petición de y con el apoyo de la Secretaría, el Oficial de Washington hizo una presentación de la CMS sobre redes ecológicas y se reunió con expertos en biología de la conservación de diversos lugares de América del Norte.
- **Promoción de la Campaña del Año del Murciélago** en apoyo de la Secretaría de la CMS, búsqueda de nuevos recursos financieros, así como gestiones de intercambio de enlaces de sitios web sobre organizaciones pertinentes. Gestiones de intercambio de información con la reunión anual de miembros de la Association of Zoos and Aquariums (más de 6.000 miembros).
- **Presentación de información actualizada sobre la CMS a la U.S. Multinational Species Coalition:** acogida de la reunión trimestral de la coalición en las oficinas del PNUMA/RONA y presentación sobre las actividades de la CMS. La coalición está formada por 22 organizaciones no gubernamentales especializadas en medio ambiente que trabajan para lograr apoyo en el Capitolio a la Ley Multinacional de Conservación de Especies, con arreglo a la cual se realizan consignaciones anuales para los subsidios del USFWS.
- **Sesiones de establecimiento de redes**: asistencia a numerosas sesiones especiales celebradas en organizaciones no gubernamentales de la zona, como Audubon Society, USFWS, ICCF, IUCN, Pew Oceans, Endangered Species Coalition, National Geographic, WWF, por citar sólo unas cuantas.

Funciones de representación:

Entre las reuniones a las que se ha asistido figuran:

- **World Bank Global Partnership on Oceans:** primera reunión de socios interesados en representar los intereses de la CMS en Washington.
- **Decimosexta reunión del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico (CBD-SBSTTA 16):** presentación sobre ruido oceánico y residuos marinos (Montreal, mayo de 2012) para poner de relieve las resoluciones de la CMS 10.4 (residuos marinos) y 10.14 (captura accidental) aprobadas en la COP10. Establecimiento de una red con personal del CBD, representantes gubernamentales y participantes en el PNUMA para fomentar los intereses de la CMS.
- **Fondos de inversión en clima del Banco Mundial:** asistencia por invitación a una reunión directiva sobre estrategias de inversión en energía eólica para representar los intereses de la CMS en materia de aves migratorias y vías migratorias.
- **Reunión bienal del STAP del FMAM:** asistencia para escuchar al nuevo director general del FMAM y a expertos de la esfera de actividad del STAP presentar su visión estratégica y sus prioridades para la formulación de las seis estrategias del FMAM.
- **Iniciativa sobre Especies Migratorias del Hemisferio Occidental (WHMSI):** reuniones trimestrales con el Director de la International Conservation Division del USFWS y Copresidente de la WHMSI para intercambiar información programática y actualizaciones. Asistencia en la preparación de convocatorias de propuestas para la obtención de subsidios en temas marinos.
- **International Conservation Caucus Foundation (ICCF):** asistencia por invitación exclusivamente a actos de la ICCF, incluida una audiencia en el Congreso sobre “Crisis mundial de la caza furtiva”, una sesión informativa diplomática en el Congreso sobre “Empresas conjuntas de aves migratorias” y la gala annual sobre conservación en el Congreso de los Estados Unidos.
- **WWF Fuller Symposium on Conservation Crime andWildlife Trafficking**: Asistencia de un día entero al simposio, con oradores principales de gran relieve que pasaron revista a las cuestiones del comercio ilegal y el tráfico ilícito, reunión celebrada en los locales de la National Geographic Society.

Appendix 4: Alianzas y colaboración

Entre los ejemplos de posibles alianzas y oportunidades de colaboración cabe señalar:

- **CBD España -- Proyecto LifeWeb del PNUMA sobre Mamíferos Marinos:** el Oficial de Washington identificó y trató de establecer vínculos entre el Proyecto LifeWeb y los intereses de la CMS consistentes en extender su presencia en la región de América Latina y el Caribe (LAC). El Oficial presentó una visión panorámica de las actividades y del marco legal pertinente de la CMS a 22 gobiernos y partes interesadas de la región LAC, como parte del Taller Regional LifeWeb en Panamá.
- **Banco Mundial -- Global Partnership on Oceans (GPO).** es ésta una alianza creciente de más der 100 gobiernos, organizaciones internacionales, grupos de la sociedad civil e intereses del sector privado, que movilizarán conocimientos y recursos financieros para hacer frente a las amenazas que se ciernen sobre la salud, la capacidad de resistencia y la productividad de los océanos. El Oficial de Washington representó a la CMS en una reunión para definir prioridades y un plan estratégico de trabajo para la GPO, así como para explorar los posibles beneficios de la asociación de la CMS con la creciente Alianza, entre los que puede estar el futuro acceso a recursos financieros. El Oficial hizo intervenciones destinadas a incluir *in situ* los valores de las especies a la hora de calcular los valores globales de los océanos (v.g.: tiburones, cetáceos, tortugas marinas).
- **Apoyo al MdE sobre Tiburones**: el Oficial coordinó una pequeña reunión con importantes organizaciones no gubernamentales (HSI, IFAW, Shark Advocates International, Defenders) para recopilar información sobre la ejecución del Plan de Conservación de los Tiburones juntamente con el Oficial de la CMS a cargo. Un resultado de ello fue una declaración de interés de la CMS presentada en la reunión celebrada en Filipinas por la organización regional de ordenación pesquera Western and Central Pacific Fisheries Commission (WCPFC), a fin de recordar a las Partes de la WCPFC los compromisos adquiridos con arreglo a la CMS para promover los objetivos de conservación de los tiburones. Conseguir apoyo de estos importantes grupos relacionados con la conservación de los tiburones puede contribuir a lograr a su vez mayor respaldo y acción por parte del Gobierno de los Estados Unidos.

Funciones de enlace

Entre los ejemplos de proyección exterior y consecución de alianzas cabe señalar:

- **National Geographic Society (NGS) Critter Cam**: el Oficial se reunió con el vicepresidente principal encargado de los programas de investigación y exploración de la NGS para estudiar posibles oportunidades de colaboración. La NGS convino en compartir con la CMS las filmaciones Critter Cam en apoyo de objetivos educativos y de proyección exterior, particularmente en países que son Partes de la CMS.
- **WWF:** Intercambio de planes estratégicos para cetáceos y tortugas marinas, e invitación al WWF a participar en el Grupo de Trabajo de la CMS sobre Captura Accidental, en apoyo de la Resolución 10.14 de la CMS (captura accidental).
- **WWF Mekong Dolphin Workshop:** petición para que la CMS participara en el taller del WWF celebrado en Camboya. Entre los resultados obtenidos figura la participación de grandes expertos internacionales en cetáceos y la firma de la Declaración de Kratie para reforzar los compromisos políticos e institucionales en la región. Se exploró el posible interés de Camboya en adherirse a la CMS.

- **Servicio Forestal Internacional de los Estados Unidos:** se hizo la presentación del Coordinador del MdE de la CMS sobre Aves de Presa para explorar posibles intereses comunes en tareas de fomento de la capacidad en materia de aves rapaces en Oriente Medio. Se presentó también al Secretario Ejecutivo en funciones del Acuerdo sobre la Conservación de las Aves Acuáticas Migratorias de África-Eurasia (AEWA) a fin de explorar posibilidades de cooperación en la conservación de aves acuáticas migratorias en el África Septentrional y Oriente Medio.
- **Contacto de un especialista en clima del USFWS** con el Grupo de Trabajo sobre el Clima de la CMS a fin de aportar e intercambiar las mejores prácticas en la respuesta al cambio climático y en materia de especies migratorias, mediante la utilización de estudios de casos efectuados en América del Norte.
- **Packard Foundation:** organización de conversaciones con el Secretario Ejecutivo del ACAP acerca del establecimiento de vínculos programáticos sobre reducción de la captura accidental de aves marinas y medidas para mitigarla, con buenas expectativas de encontrar oportunidades de financiación por parte de Packard.
- **Taller de SEAMAM III:** se facilitó un intercambio entre los coordinadores del Tercer Simposio sobre Mamíferos Marinos del Asia Sudoriental (SEAMAM) y la Secretaría de la CMS, para explorar la posibilidad de lograr el apoyo de ésta, obteniéndose una respuesta favorable y el acuerdo de producción de un futuro informe de la Serie Técnica de la CMS, así como el ofrecimiento de nuevas posibilidades de presencia de la CMS en la región del Asia Sudoriental.